Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 1:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	[Niech] da miłosierdzie — Pan — Onezyfora domowi, że wielokrotnie mnie pokrzepił, i — łańcuchów mych nie wstydził się,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	oby dał miłosierdzie Pan Onezyfora domowi że wielokrotnie mnie pokrzepił i łańcuch mój nie został zawstydzony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech Pan okaże miłosierdzie* domowi Onezyforosa,** *** bo często mnie pokrzepiał**** i nie wstydził się mojego łańcucha,*****[1][2][3][4][5]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Oby dał litość Pan Onezyfora domowi, bo częstokroć mię pokrzepił i kajdan mych nie zawstydził się.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	oby dał miłosierdzie Pan Onezyfora domowi że wielokrotnie mnie pokrzepił i łańcuch mój nie został zawstydzony

[1] <x>610 1:13</x>
[2] Onezyforos, Ὀνησίφορος, czyli: przynoszący zysk (por. Szczęsny).
[3] <x>620 4:19</x>
[4] <x>520 15:32</x>; <x>530 16:18</x>; <x>540 7:13</x>
[5] łańcuch, idiom: uwięzienie.